



1

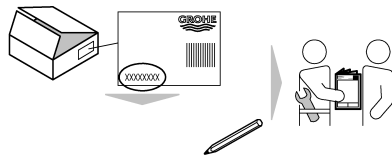


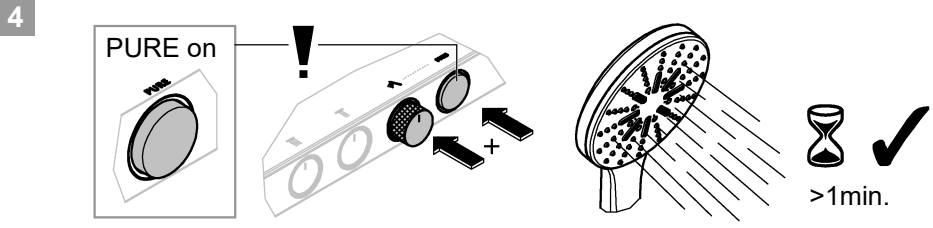
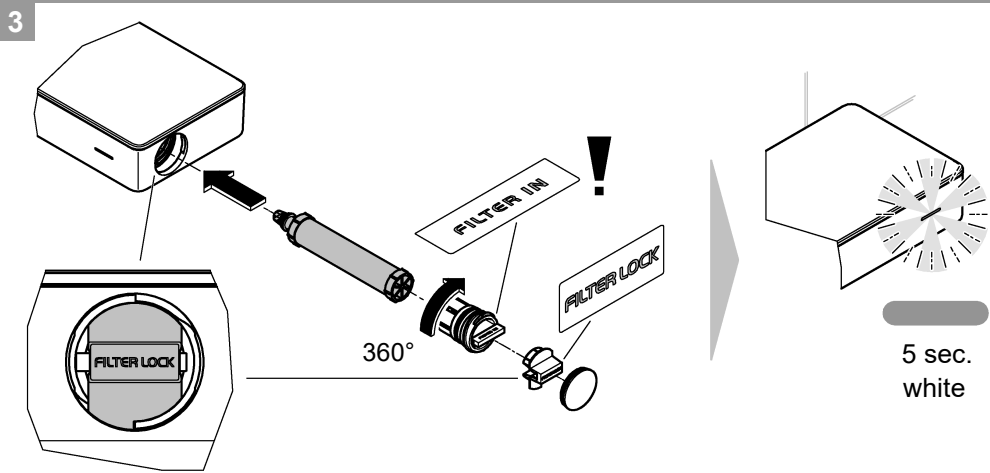
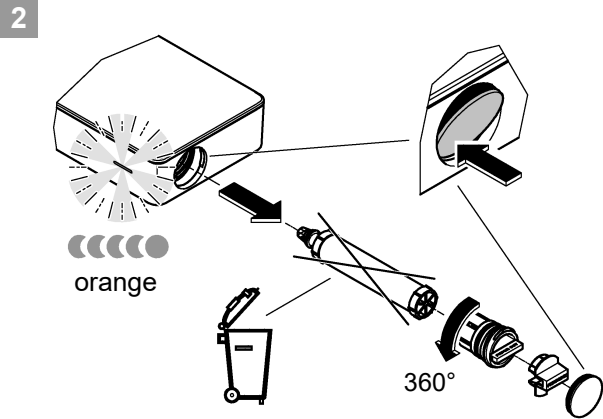
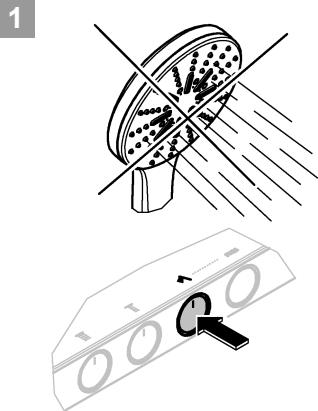
2

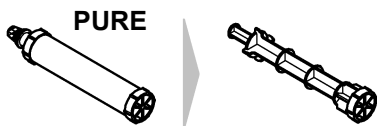


3

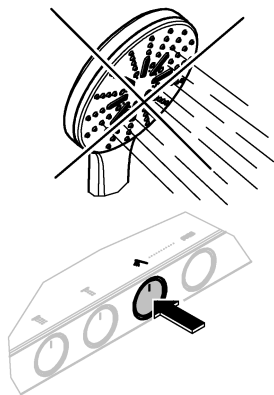
D	.....4
GB	.....4
F	.....4
E	.....5
I	.....5
NL	.....5
S	.....6
DK	.....6
N	.....6
FIN	.....6
PL	.....7
JAE	.....7
GR	.....8
CZ	.....8
H	.....8
P	.....9
TR	.....9
SK	.....9
SLO	.....10
HR	.....10
BG	.....10
EST	.....11
LV	.....11
LT	.....11
RO	.....12
CN	.....12
UA	.....12
RUS	.....13



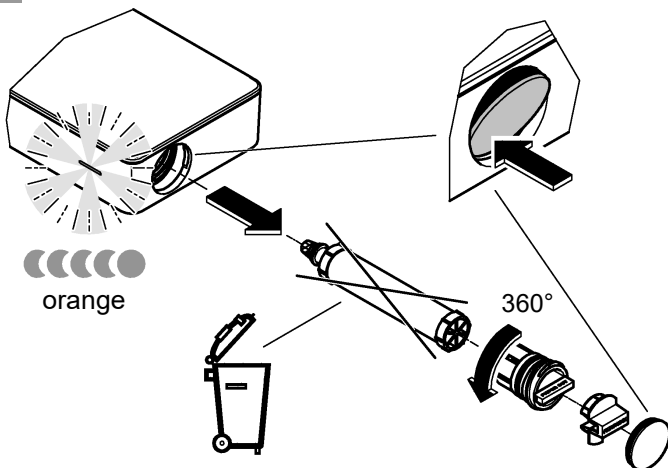




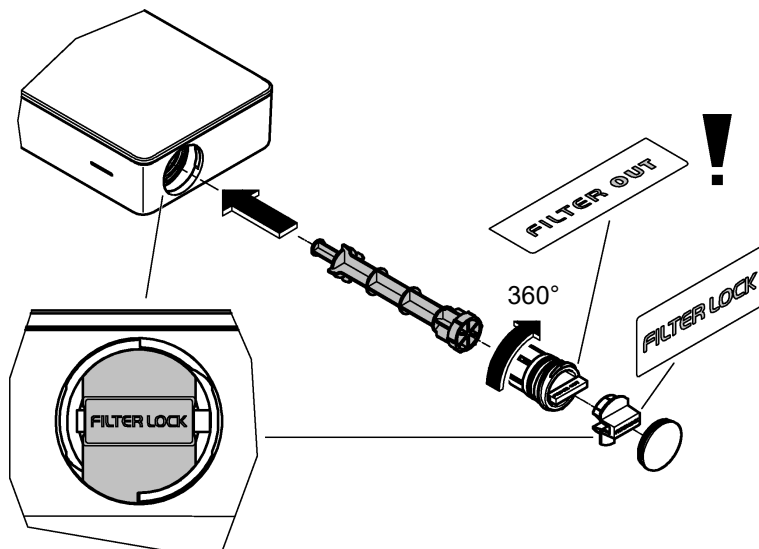
1

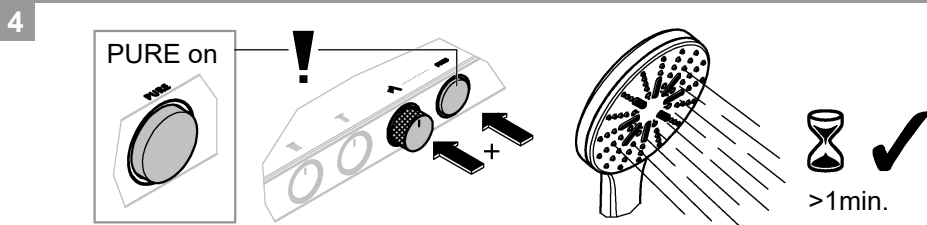
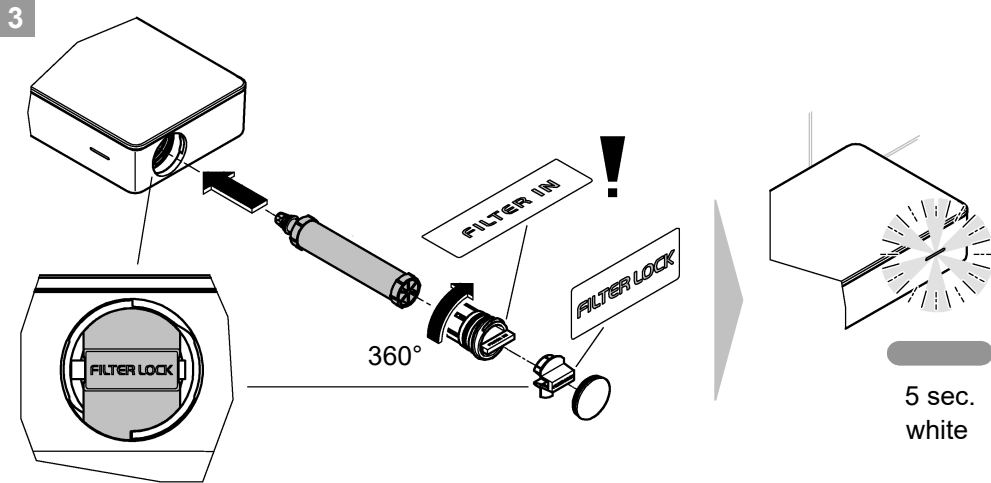
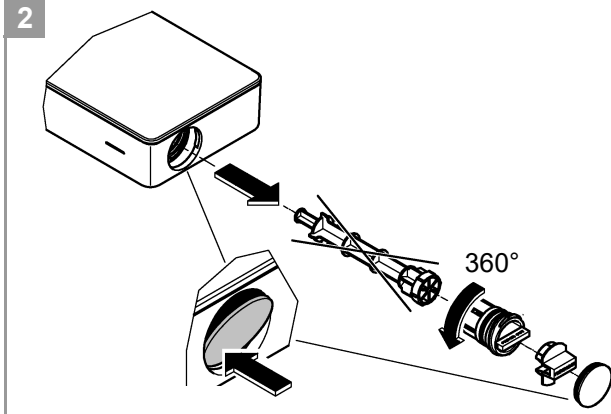
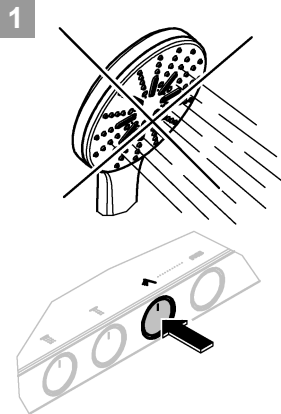
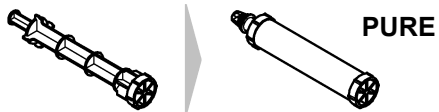


2



3





**D**

## Anwendungsbereich

Reduzierung von Substanzen die für Gerüche verantwortlich sind (zum Beispiel Chlor).

Die Filterkartusche dient nicht zur Trinkwasseraufbereitung.

## Sicherheitsinformationen

- Die Filterkartusche muss unter Einhaltung der Filterkapazität und den Spülintervallen getauscht werden, jedoch spätestens nach einem Jahr.
- Die Filterkartusche kann nicht gereinigt und wieder verwendet werden.
- Die Filterkapazität und die Filterleistung gilt für definierte Prüfbedingungen nach JWPAS J. Die tatsächlichen Werte können im Betrieb abweichen.
- Das austretende Leitungswasser darf nicht getrunken werden.
- Bei Beschädigungen der Filterkartusche darf diese nicht verwendet werden.
- Die Filterkartusche darf nicht bei verunreinigtem Leitungswasser oder direkt nach Absperrung der Hausinstallation verwendet werden. Lassen Sie das Leitungswasser vor Nutzung der Filterkartusche so lange laufen bis die Verunreinigung verschwunden ist.

## Technische Daten

- Filterkapazität: 12000 L

## Notwendige Spülintervalle:

- Vor der ersten Nutzung: mindestens 1 Minute
- Zu Beginn eines jeden Tages: mindestens 10 Sekunden
- Länger als zwei Tage ungenutzt: mindestens 1 Minute
- Länger als 2 Wochen ungenutzt: Austausch notwendig

## Umwelt und Recycling

Verbrauchte Filterkartuschen können gefahrlos über den Restmüll entsorgt werden.

Landesspezifische Vorschriften müssen beachtet werden.

**GB**

## Application

Reducing substances responsible for odours (for example chlorine).

The filter cartridge is not intended for drinking water purification.

## Safety information

- The filter cartridge must be replaced in line with filter capacity and flush intervals, but no later than after one year.
- The filter cartridge cannot be cleaned and re-used.
- The filter capacity and filter performance apply to defined test conditions in accordance with JWPAS J. The actual values may differ in operation.
- Do not drink the tap water that leaks out.
- Do not use the filter cartridge if it is damaged.
- The filter cartridge must not be used with contaminated tap water or directly after the domestic water supply has been shut off. Before using the filter cartridge, let the tap water run until the contamination has disappeared.

## Technical data

- Filter capacity: 12,000 L

## Necessary flush intervals:

- Before first use: at least 1 minute
- At the start of each day: at least 10 seconds
- Unused longer than two days: at least 1 minute
- Unused longer than two weeks: must be replaced

## Environment and recycling

Used filter cartridges can be disposed of hazard-free as residual waste.

Country-specific regulations must be observed.

**F**

## Domaine d'application

Réduction des substances responsables des mauvaises odeurs (par exemple le chlore).

La cartouche du filtre ne sert pas à rendre l'eau potable.

## Consignes de sécurité

- Remplacer la cartouche du filtre en respectant la capacité du filtre et les intervalles de rinçage, au plus tard cependant au bout d'un an.
- La cartouche du filtre ne peut pas être nettoyée puis réutilisée.
- La capacité et l'efficacité du filtre s'appliquent pour des conditions d'essai définies selon la norme JWPAS J. Les valeurs réelles peuvent varier en fonctionnement.
- Ne pas boire l'eau du robinet.
- Ne pas utiliser la cartouche du filtre si cette dernière est endommagée.
- Ne pas utiliser la cartouche du filtre si l'eau du robinet est contaminée ou directement après la fermeture de l'installation domestique. Avant d'utiliser la cartouche du filtre, laisser couler l'eau du robinet jusqu'à ce qu'elle ne présente plus d'impureté.

## Caractéristiques techniques

- Capacité du filtre: 12 000 l

## Intervalles de rinçage requis:

- Avant la première utilisation: au moins 1 minute
- Au début de chaque journée: au moins 10 secondes
- En cas d'inutilisation pendant plus de deux jours: au moins 1 minute
- En cas d'inutilisation pendant plus de 2 semaines: remplacement requis

## Respect de l'environnement et recyclage

Les cartouches de filtre usagées peuvent être jetées sans risque avec les ordures ménagères.

Respecter les réglementations nationales en vigueur.

**E**

## Campo de aplicación

Reducción de sustancias causantes de olor (por ejemplo, cloro). El cartucho del filtro no sirve para el tratamiento de agua potable.

## Información de seguridad

- El cartucho del filtro se debe sustituir en función de la capacidad del filtro y los intervalos de descarga, a más tardar al cabo de un año.
- El cartucho del filtro no se puede limpiar ni se puede volver a usar.
- La capacidad y el rendimiento del filtro se aplican a condiciones de prueba definidas según JWPAS J. Los valores reales pueden variar durante el funcionamiento.
- El agua corriente que sale no debe beberse.
- En caso de que el cartucho del filtro presente daños, no lo utilice.
- El cartucho del filtro no debe utilizarse en caso de agua corriente sucia o directamente tras desconectar la instalación doméstica. Antes de usar el cartucho del filtro, deje salir agua corriente hasta que haya desaparecido la suciedad.

## Datos técnicos

- Capacidad del filtro: 12.000 l

## Intervalos de descarga necesarios:

- Antes del primer uso: al menos 1 minuto
- Al principio de cada día: al menos 10 segundos
- Sin utilizar durante más de dos días: al menos 1 minuto
- Sin utilizar durante más de dos semanas: se requiere sustituirlo

## Medioambiente y reciclaje

Los cartuchos del filtro usados pueden desecharse sin peligro con la basura no reciclable. Se deben respetar la normativa específica de cada país.

**I**

## Campo di applicazione

Riduzione di sostanze responsabili della formazione di odori (per esempio il cloro).

La cartuccia del filtro non è destinata alla potabilizzazione dell'acqua.

## Informazioni sulla sicurezza

- La cartuccia del filtro va sostituita in base alla capacità del filtro e agli intervalli di risciacquo, in ogni caso al massimo dopo un anno.
- La cartuccia del filtro non può essere lavata e poi riutilizzata.
- La capacità del filtro e l'efficienza filtrante si riferiscono a determinate condizioni di prova secondo lo standard JWPAS J. I valori effettivi durante il funzionamento potrebbero essere diversi.
- L'acqua che fuoriesce dal rubinetto non deve essere bevuta.
- Se danneggiata, la cartuccia del filtro non deve essere utilizzata.

- La cartuccia del filtro non deve essere utilizzata in caso di acqua del rubinetto sporca o subito dopo la chiusura dell'installazione domestica. Prima di utilizzare la cartuccia del filtro, lasciare scorrere l'acqua del rubinetto finché le impurità non spariscono.

## Dati tecnici

- Capacità filtro: 12000 l

## Intervalli di risciacquo necessari:

- Prima del primo utilizzo: almeno 1 minuto
- All'inizio di ogni giorno: almeno 10 secondi
- In caso di inutilizzo superiore a due giorni: almeno 1 minuto
- In caso di inutilizzo superiore a due settimane: sostituzione necessaria

## Ambiente e riciclaggio

Le cartucce del filtro usate possono essere smaltite senza pericolo nei rifiuti domestici.

Attenersi alle norme specifiche vigenti nel proprio paese.

**NL**

## Toepassingsgebied

Afname van substanties die voor geuren verantwoordelijk zijn (bijv. chloor).

De filterpatroon is niet bedoeld voor de behandeling van drinkwater.

## Veiligheidsinformatie

- De filterpatroon moet met inachtneming van de filtercapaciteit en de spoelintervallen worden vervangen, uiterlijk echter na één jaar.
- De filterpatroon kan niet worden gereinigd en hergebruikt.
- De filtercapaciteit en het filtervermogen gelden voor vastgestelde testomstandigheden conform JWPAS J. De daadwerkelijke waarden kunnen tijdens gebruik afwijken.
- Het uitstromende leidingwater mag niet worden gedronken.
- Als de filterpatroon beschadigd is, mag deze niet worden gebruikt.
- De filterpatroon mag niet bij verontreinigd leidingwater of direct na afsluiting van de huisinstallatie worden gebruikt. Laat het leidingwater vóór gebruik van de filterpatroon zolang stromen tot de verontreiniging verdwenen is.

## Technische gegevens

- Filtercapaciteit: 12000 l

## Noodzakelijke spoelintervallen:

- Voor het eerste gebruik: ten minste 1 minuut
- Aan het begin van elke dag: ten minste 10 seconden
- Langer dan twee dagen ongebruikt: ten minste 1 minuut
- Langer dan 2 weken ongebruikt: vervangen noodzakelijk

## Milieu en recycling

Gebruikte filterpatronen kunnen zonder risico via het huisvuil worden afgevoerd.

Nationale voorschriften moeten in acht worden genomen.

**S****Användningsområde**

Minska substanser som orsakar lukt (t.ex. klor).  
Filterpatronen lämpar sig inte för upptappning av dricksvatten.

**Säkerhetsinformation**

- Filterpatronen måste bytas ut med hänsyn till filterkapacitet och spolningsintervall, dock senast efter ett år.
- Filterpatronen kan inte rengöras och användas igen.
- Filterkapaciteten och filterprestandan gäller för definierade testförhållanden enligt JWPAS J. De faktiska värdena kan variera under drift.
- Det utströmmande kranvattnet får inte drickas.
- Filterpatronen får inte längre användas om den uppvisar skador.
- Filterpatronen får inte användas med förorenat kranvatten eller omedelbart efter att husinstallationen stängts av. Innan du använder filterpatronen, låt kranvattnet rinna tills eventuella föroreningar har försvunnit.

**Tekniska data**

- Filterkapacitet: 12 000 l

**Nödvändiga spolningsintervall:**

- Innan den första användningen: minst 1 minut
- På morgonen: minst 10 sekunder
- Om oanvänd under minst två dagar: minst 1 minut
- Om oanvänd under minst 2 veckor: byte krävs

**Miljö och återvinning**

Förbrukade filterpatroner kan avfallshanteras som brännbart avfall utan risk.

Landsspecifika föreskrifter måste beaktas.

**DK****Anvendelsesområde**

Reducering af substanser, der forårsager støj (eksempelvis klor).  
Filterpatronen anvendes ikke til drikkevandsbehandling.

**Sikkerhedsoplysninger**

- Filterpatronen skal udskiftes i henhold til filterkapaciteten og skylningsintervallerne, men dog senest efter et år.
- Filterpatronen kan ikke rengøres og genanvendes.
- Filterkapaciteten og filtertydelser gælder for definerede testbetingelser i henhold til JWPAS J. De faktiske værdier kan afvige under drift.
- Det udsivende postevand må ikke drikkes.
- Ved skader på filterpatronen må denne ikke anvendes.
- Filterpatronen må ikke anvendes ved forurenede postevand eller direkte efter afspærring af husinstallationen. Før filterpatronen tages i brug, skal du lade postevandet løbe, indtil forureningen er forsvundet.

**Tekniske data**

- Filterkapacitet: 12000 l

**Nødvendige skylningsintervaller:**

- Inden første anvendelse: Mindst 1 minut
- Hver dag, når dagen starter: Mindst 10 sekunder
- Ubrugt i mere end to dage: Mindst 1 minut
- Ubrugt i mere end 2 uger: Udskiftning påkrævet

**Miljø og genbrug**

Brugte filterpatroner kan uden risiko bortskaffes sammen med almindeligt affald.

Landespecifikke forskrifter skal overholdes.

**N****Bruksområde**

Reduksjon av stoffer som forårsaker lukt (f.eks. klor).  
Filterpatronen skal ikke brukes til behandling av drikkevann.

**Sikkerhetsinformasjon**

- Filterpatronen må skiftes ut i henhold til filterkapasiteten og spyleintervallene, men senest etter ett år.
- Filterpatronen kan ikke rengjøres og brukes på nytt.
- Filterkapasiteten og filtertytelsen gjelder for definerte testforhold i henhold til JWPAS J. De faktiske verdiene kan avvike under drift.
- Utstrømmende vann fra springen må ikke drikkes.
- Hvis filterpatronen er skadet, må den ikke brukes.
- Filterpatronen må ikke brukes med forurenset vann fra springen eller rett etter at vanntilførselen til boligen er stengt. Før du bruker filterpatronen, må du la kranvannet renne til forurensningene har forsvunnet.

**Tekniske data**

- Filterkapasitet: 12000 l

**Nødvendige spyleintervaller:**

- Før første gangs bruk: minst 1 minut
- I begynnelsen av hver dag: minst 10 sekunder
- Ubrukt i mer enn to dager: minst 1 minut
- Ubrukt i mer enn 2 uker: Utskifting nødvendig

**Miljö og resirkulering**

Brukte filterpatroner kan trygt kastes som restavfall.  
Landsspecifikke forskrifter må overholdes.

**FIN****Käyttöalue**

Hajuja aiheuttavien aineosien vähentäminen (esimerkiksi kloori).  
Suodatinpanosta ei ole tarkoitettu juomaveden käsittelyyn.

**Turvallisuusohjeet**

- Suodatinpanos täytyy vaihtaa suodatuskapasiteetin ja huuhteluvälien mukaan, kuitenkin vähintään kerran vuodessa.
- Suodatinpanosta ei voi puhdistaa eikä käyttää uudelleen.
- Suodatuskapasiteetti ja suodatusteho koskevat määrättyjä testausolosuhteita JWPAS J -testausmenetelmän mukaan. Todelliset arvot voivat poiketa niistä käytännössä.
- Ulos tulevaa johtovettä ei saa juoda.
- Suodatinpanosta ei saa käyttää, jos se on vaurioitunut.
- Suodatinpanosta ei saa käyttää puhdistamattoman johtoveden kanssa tai suoraan taloasennuksen sulun jälkeen. Anna vesijohtoveden juosta ennen suodatinpanoksen käyttöä, kunnes lika on hävinnyt.

## Tekniset tiedot

- Suodatuskapasiteetti: 12 000 l

UAE

### Tarvittavat huuhTELUVÄLIT:

- Ennen ensimmäistä käyttökertaa: vähintään 1 minuutti
- Aina päivän alussa: vähintään 10 sekuntia
- Käyttämättä pidempään kuin kaksi päivää: vähintään 1 minuutti
- Käyttämättä pidempään kuin 2 viikkoa: vaihdettava

### الاستخدام

تقليل المواد المسببة للروائح (مثل الكلور).  
خرطوشة المرشح غير مخصصة لتفكيك مياه الشرب.

### معلومات الأمان

- يجب استبدال خرطوشة المرشح بما يناسب سعة المرشح وفترات التدفق، ولكن مع فواصل زمنية لا تزيد على سنة واحدة.
- لا يمكن تنظيف خرطوشة المرشح ولا يمكن إعادة استخدامها.
- تسري سعة المرشح وأداء المرشح على ظروف اختبار محددة وفقاً للمواصفة القياسية اليابانية JWPAS J. قد تختلف القيم الفعلية خلال التشغيل.
- لا تشرب مياه الصنبور الذي به تسريب.
- لا تستخدم خرطوشة المرشح إذا كانت تالفة.
- يجب عدم استخدام خرطوشة المرشح مع مياه الصنبور الملوثة أو بعد إيقاف إمدادات المياه المنزلية مباشرة. قبل استخدام خرطوشة المرشح، اترك ماء الصنبور مفتوحاً حتى تتخلص من التلوث.

## Ympäristö ja jätteen kierrätys

Käytöstä poistetut suodatinpanokset voidaan hävittää vaarattomasti kaatopaikkajätteen mukana.

On noudatettava maakohtaisia määräyksiä.

PL

## Zakres stosowania

Redukcja substancji odpowiedzialnych za nieprzyjemne zapachy (np. chloru).

Wkład filtrujący nie jest przeznaczony do uzdatniania wody pitnej.

12,000 لتر

### البيانات التقنية

- سعة المصفاة:

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Wkład filtrujący należy wymieniać zgodnie z wydajnością filtra i częstotliwością płukania, jednak nie później niż po upływie jednego roku.
- Wkładu filtrującego nie można czyścić i używać ponownie.
- Pojemność i wydajność filtra odnoszą się do określonych warunków testowych zgodnie z JWPAS J. Rzeczywiste wartości mogą się różnić podczas eksploatacji.
- Wypływającej wody bieżącej nie wolno pić.
- Jeśli wkład filtrujący jest uszkodzony, nie wolno go używać.
- Wkładu filtrującego nie wolno używać, jeśli woda bieżąca jest zanieczyszczona lub bezpośrednio po odcięciu dopływu wody do gospodarstwa domowego. Przed użyciem wkładu filtrującego należy odczekać, aż woda bieżąca przestanie być zanieczyszczona.

### الفواصل الزمنية للشطف:

- قبل الاستخدام للمرة الأولى: دقيقة 1 واحدة على الأقل
- في بداية كل يوم: عشر 10 ثوان على الأقل
- عدم الاستخدام مدة أطول من يومين: دقيقة 1 واحدة على الأقل
- عدم الاستخدام لأكثر من أسبوعين: يجب استبداله

### البيئية وإعادة التدوير

يمكن التخلص من خرطوش المرشح المستخدمة ككفايات بدون مخاطر.  
كما يجب مراعاة اللوائح الخاصة بكل بلد.

## Dane techniczne

- Wydajność filtra: 12 000 l

### Konieczne okresy pomiędzy operacjami spłukiwania:

- Przed pierwszym użyciem: co najmniej 1 minuta
- Na początku każdego dnia: co najmniej 10 sekund
- Nieużywany przez ponad dwa dni: co najmniej 1 minuta
- Nieużywany przez ponad 2 tygodnie: konieczna wymiana

## Środowisko i recykling

Zużyte wkłady filtrów można bezpiecznie utylizować z normalnymi odpadami nienadającymi się do ponownego przetworzenia.

Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.



## Πεδίο εφαρμογής

Μείωση ουσιών που ευθύνονται για οσμές (για παράδειγμα, χλώριο).

Το φυσίγγιο φίλτρου δεν χρησιμοποιείται στην προετοιμασία πόσιμου νερού.

## Πληροφορίες ασφαλείας

- Το φυσίγγιο φίλτρου πρέπει να αντικαθίσταται τηρώντας τη χωρητικότητα φίλτρου και τα διαστήματα πλύσης, ωστόσο το αργότερο μετά από ένα έτος.
- Το φυσίγγιο φίλτρου δεν μπορεί να καθαριστεί και να επαναχρησιμοποιηθεί.
- Η χωρητικότητα φίλτρου και η απόδοση φίλτρου ισχύουν μόνο για τις καθορισμένες συνθήκες δοκιμής κατά JWPAS J. Οι πραγματικές τιμές μπορεί να διαφέρουν κατά τη λειτουργία.
- Το νερό δικτύου που διαρρέει δεν επιτρέπεται να πίνεται.
- Σε περίπτωση ζημιών στο φυσίγγιο φίλτρου, αυτό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται.
- Το φυσίγγιο φίλτρου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε νερό δικτύου με ρύπους ή αμέσως μετά από τον αποκλεισμό της οικιακής εγκατάστασης. Αφήνετε το νερό δικτύου πριν από τη χρήση του φυσιγγίου φίλτρου να τρέξει, μέχρι να μην υπάρχουν πλέον ρύποι.

## Τεχνικά στοιχεία

- Χωρητικότητα φίλτρου: 12000 l

## Αναγκαία διαστήματα πλύσης:

- Πριν από την πρώτη χρήση: τουλάχιστον 1 λεπτό
- Στην αρχή κάθε ημέρας: τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα
- Καμία χρήση για περισσότερο από δύο ημέρες: τουλάχιστον 1 λεπτό
- Καμία χρήση για περισσότερο από 2 εβδομάδες: Απαιτείται αντικατάσταση

## Περιβάλλον και ανακύκλωση

Τα χρησιμοποιημένα φυσίγγια φίλτρου μπορούν να απορριφθούν με τα κοινά απορρίμματα.

Πρέπει να τηρούνται οι ειδικές για την κάθε χώρα προδιαγραφές.

## Oblast použití

Omezení látek, které způsobují zápach (např. chlor).

Filtrační kartuše neslouží k úpravě pitné vody.

## Bezpečnostní informace

- Filtrační kartuši je třeba vyměnit podle kapacity filtru a intervaly proplachování, ale minimálně vždy po roce.
- Filtrační kartuši není možné vyčistit a používat opakovaně.
- Kapacita a výkon filtru platí pro stanovené zkušební podmínky podle JWPAS J. Skutečné hodnoty se mohou během provozu odlišovat.
- Voda vytékající z vodovodu není pitná.
- V případě poškození se nesmí filtrační kartuše používat.
- Filtrační kartuše se nesmí používat se znečištěnou vodovodní vodou nebo hned po zavěšení domácí instalace. Před použitím filtrační kartuše nechte téct vodu z vodovodu tak dlouho, než nezmizí veškeré nečistoty.

## Technické údaje

- Kapacita filtru: 12 000 l

## Potřebné intervaly proplachování:

- Před prvním použitím: minimálně 1 minuta
- Na začátku každého dne: minimálně 10 sekund
- Při nepoužívání po dobu delší než dva dny: minimálně 1 minuta
- Při nepoužívání po dobu delší než dva týdny: nutná výměna

## Životní prostředí a recyklace

Spotřebované filtrační kartuše lze bez rizika zlikvidovat také prostřednictvím domovního odpadu.

Je třeba dodržovat místní předpisy.

## Felhasználási terület

A szagokért felelős anyagok (pl. klór) csökkentése.

A szűrőbetét nem használható ivóvíz-tisztításra.

## Biztonsági tudnivalók

- A szűrőpatront a szűrő kapacitásának és az öblítési időközök betartása mellett, de legkésőbb évente cserélni kell.
- A szűrőbetét nem tisztítható és nem használható fel újra.
- A szűrőkapacitás és a szűrőteljesítmény a JWPAS J szerint meghatározott vizsgálati feltételekre vonatkozik. A tényleges értékek működés közben eltérhetnek.
- A kifolyó vezetékes vizet nem szabad meginni.
- Ha a szűrőbetét károsodik, nem szabad azt használni.
- A szűrőbetétet nem szabad szennyezett vezetékes víz esetén vagy közvetlenül a házi vezetékek elzárása után használni. A szűrőbetét használata előtt hagyja a vezetékes vizet addig folyni, amíg a szennyeződés el nem tűnik.

## Műszaki adatok

- Szűrő kapacitása: 12000 l

## Szükséges öblítési intervallumok:

- Az első használat előtt: legalább 1 perc
- A nap elején: legalább 10 másodperc
- Ha két napnál hosszabb ideig nem használta: legalább 1 perc
- Ha 2 hétnél hosszabb ideig nem használta: csere szükséges

## Környezetvédelem és újrahasznosítás

A használt szűrőbetétek nem minősülnek veszélyes hulladéknak, a hulladékgyűjtőben elhelyezhetők.

Tartsa be az országspecifikus előírásokat.

## Área de aplicação

Redução das substâncias responsáveis pelos odores (p. ex., cloro).

O cartucho filtrante não se destina ao tratamento de água potável.

## Informações de segurança

- O cartucho filtrante deve ser substituído tendo em conta a capacidade do filtro e os intervalos de lavagem, mas o mais tardar após um ano.
- O cartucho filtrante não pode ser limpo e reutilizado.
- A capacidade e o desempenho do filtro aplicam-se a condições de teste definidas de acordo com JWPAS J. Os valores reais podem desviar-se durante a operação.
- A água da torneira de saída não deve ser consumida.
- O cartucho filtrante não pode ser utilizado se estiver danificado.
- O cartucho filtrante não pode ser utilizado com água da torneira suja ou diretamente após um corte do abastecimento de água doméstica. Deixar a água da torneira correr até não ser visível sujidade, antes de utilizar o cartucho filtrante.

## Dados técnicos

- Capacidade de filtragem: 12000 l

## Intervalos de lavagem necessários:

- Antes da primeira utilização: 1 minuto, no mínimo
- No início de cada dia: 10 segundos, no mínimo
- Sem utilização durante mais de dois dias: 1 minuto, no mínimo
- Sem utilização durante mais de duas semanas: substituição necessária

## Ambiente e reciclagem

Os cartuchos filtrantes usados podem ser eliminados sem perigo junto com os resíduos domésticos.

Observar as normas específicas do país.

## Kullanım alanı

Koku yaratan maddelerin azaltılması (ör. klor).

Filtre kartuşu içme suyu arıtımında kullanılmaz.

## Güvenlik bilgileri

- Filtre kartuşu, filtre kapasitesine ve yıkama aralıklarına uygun olarak en geç bir yıl sonra değiştirilmelidir.
- Filtre kartuşu temizlenemez ve tekrar kullanılamaz.
- Filtre kapasitesi ve filtre performansı JWPAS J uyarınca tanımlanmış test koşulları için geçerlidir. Gerçek değerler işletim sırasında farklılık gösterebilir.
- Sızan musluk suyu içilmemelidir.
- Hasarlı filtre kartuşu kullanılmamalıdır.
- Filtre kartuşu kirli musluk suyu ile veya ev tesisatı kapatıldıktan hemen sonra kullanılmamalıdır. Filtre kartuşunu kullanmadan önce, kirler kaybolana kadar musluk suyunun akmasını sağlayın.

## Teknik Veriler

- Filtre kapasitesi: 12000 l

## Gerekli Yıkama Aralığı:

- İlk kullanımdan önce: en az 1 dakika
- Her günün başında: en az 10 saniye
- İki günden fazla kullanılmadığında: en az 1 dakika
- 2 haftadan fazla kullanılmadığında: değiştirmeniz gerekir

## Çevre ve geri dönüşüm

Kullanılmış filtre kartuşlarını artık atıklarla birlikte güvenli bir şekilde atabilirsiniz.

Ülkeye özgü yönetmeliklere uyulmalıdır.

## Oblast' použitia

Zníženie obsahu látok spôsobujúcich zápach (napr. chlóru).

Filtračná kartuša neslúži na úpravu pitnej vody.

## Bezpečnostné informácie

- Filtračnú kartušu je potrebné vymeniť v súlade s kapacitou filtra a intervalmi preplachovania, najneskôr však po jednom roku.
- Filtračnú kartušu nie je možné vyčistiť pre opätovné použitie.
- Kapacita a výkon filtra sa vzťahujú na definované skúšobné podmienky v súlade s JWPAS J. Skutočné hodnoty pri prevádzke sa môžu odlišovať.
- Vytékajúcu vodu z vodovodného potrubia nesmiete piť.
- Nesmiete používať filtračnú kartušu v prípade, že je poškodená.
- Filtračnú kartušu nie je možné používať so znečistenou vodou z vodovodného potrubia alebo okamžite po uzavretí prívodu vody do domácnosti. Pred použitím filtračnej kartúše nechajte odtekať vodu z vodovodného potrubia, kým sa znečistenie neodstráni.

## Technické údaje

- Kapacita filtra: 12000 l

## Potrebné intervaly preplachovania:

- Pred prvým použitím: minimálne 1 minútu
- Na začiatku každého dňa: aspoň 10 sekúnd
- Ak sa nepoužíva viac ako dva dni: aspoň 1 minútu
- Ak sa nepoužíva viac ako dva týždne: je nutná výmena

## Životné prostredie a recyklácia

Použitú filtračnú kartúšu možno bezpečne zlikvidovať s netriedeným odpadom.

Je potrebné dodržiavať predpisy špecifické pre danú krajinu.

## Področje uporabe

Zmanjšanje količine snovi, ki povzročajo neprijetne vonjave (npr. klor).

Filtrirna kartuša se ne uporablja za pripravo pitne vode.

## Varnostne informacije

- Filtrirno kartušo je treba menjati glede na kapaciteto filtra in intervale splakovanja, vendar najkasneje po enem letu.
- Filtrirne kartuše ni mogoče očistiti in znova uporabiti.
- Kapaciteta in zmogljivost filtra veljata za določene preskusne pogoje v skladu s standardom JWPAS J. Dejanske vrednosti med delovanjem se lahko razlikujejo.
- Izhodna voda ni primerna za pitje.
- V primeru poškodb filtrirne kartuše se je ne sme uporabljati.
- Filtrirne kartuše se ne sme uporabljati v primeru onesnažene pitne vode ali neposredno po zapori hišne inštalacije. Pred uporabo filtrirne kartuše pustite, da pitna voda teče, dokler onesnaženje ni odpravljeno.

## Tehnični podatki

- Kapaciteta filtra: 12000 l

## Potrebni intervali splakovanja:

- Pred prvo uporabo: najmanj 1 minuta
- Ob začetku dneva: najmanj 10 sekund
- Če se ne uporablja več kot dva dni: najmanj 1 minuta
- Če se ne uporablja več kot 2 tedna: potrebna menjava

## Okolje in recikliranje

Rabljene filtrirne kartuše lahko brez nevarnosti odvržete skupaj z gospodinjstvi odpadki.

Upoštevanje je treba nacionalne predpise.

## Područje primjene

Smanjenje tvari koje uzrokuju neugodne mirise (npr. klor).

Filtarska kartuša ne upotrebljava se za pripremu vode za piće.

## Sigurnosne napomene

- Zamjena filtarske kartuše provodi se uz pridržavanje kapaciteta filtra i intervala ispiranja, ali najkasnije nakon godinu dana.
- Filtarska kartuša ne smije se ponovno upotrijebiti nakon čišćenja.
- Kapacitet filtra i učinak filtra primjenjuju se na definirane uvjete ispitivanja prema JWPAS J. Stvarne vrijednosti mogu se razlikovati tijekom rada.
- Voda iz vodovoda koja curi nije za piće.
- Ako je filtarska kartuša oštećena, ne smije se upotrebljavati.
- Filtarska kartuša ne smije se upotrebljavati s onečišćenom vodom iz vodovoda ili odmah nakon zatvaranja kućne instalacije. Prije upotrebe filtarske kartuše pustite vodu iz vodovoda da teče dok onečišćenje ne nestane.

## Tehnički podaci

- Kapacitet filtra: 12000 l

## Potrebni intervali ispiranja:

- prije prve upotrebe: najmanje 1 minutu
- na početku svakog dana: najmanje 10 sekundi
- ako nije upotrijebljen dulje od dva dana: najmanje 1 minutu
- ako nije upotrijebljen dulje od dva tjedna: potrebna je zamjena.

## Okoliš i recikliranje

Istrošene filtarske kartuše možete bez rizika zbrinuti kao ostali otpad.

Moraju se poštovati propisi specifični za pojedine zemlje.

## Област на приложение

Намаляване на веществата, причиняващи миризми (напр. хлор).

Филтърният картуш не се използва за пречистване на питейна вода.

## Указания за безопасност

- Филтърният картуш трябва да се смени в съответствие с капацитета на филтъра и интервалите на автоматично изплакване, но не по-късно от една година.
- Филтърният картуш не може да се почиства и използва повторно.
- Капацитетът и ефективността на филтъра се отнасят за определени условия на изпитване в съответствие с JWPAS J. Действителните стойности могат да се отклоняват по време на експлоатация.
- Изтичащата чешмяна вода не е годна за пиене.
- При повреди по филтърния картуш, той не трябва да се използва.
- Филтърният картуш не трябва да се използва при замърсена чешмяна вода или непосредствено след спиране на водоснабдяването за битови нужди. Преди използване на филтърния картуш, оставете чешмяната вода да тече до изчезване на замърсяването.

## Технически данни

- Капацитет на филтъра: 12000 l

## Необходими интервали на автоматично изплакване:

- Преди първата употреба: поне 1 минута
- В началото на всеки ден: поне 10 секунди
- Неизползван в продължение на повече от два дни: поне 1 минута
- Неизползван в продължение на повече от 2 седмици: необходима е смяна

## Опазване на околната среда и рециклиране

Използваните филтърни картуши могат безопасно да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Трябва да се спазват специфичните за страната разпоредби.

## Kasutusala

Lõhna tekitavate ainete (nt kloori) vähendamine.  
 Filtrikassett ei ole ettenähtud joogivee töötlemiseks.

## Ohutusteave

- Filtrikassetti tuleb vahetada filtri mahutavuse ja loputusintervallide alusel, kuid vähemalt pärast ühe aasta möödumist.
- Filtrikassetti ei saa puhastada ja korduskasutada.
- Filtri töomaht ja filtri võimsus kehtivad määratud katsetingimustes standardi JWPAS J kohaselt. Tegelikud väärtused võivad töö ajal erineda.
- Lekkivat kraanivett ei tohi juua.
- Filtrikassetti kahjustuste korral ei tohi seda kasutada.
- Filtrikassetti ei tohi kasutada saastunud kraanivee korral või vahetult pärast maja vee kinnikeeramist. Laske kraaniveel enne filtrikassetti kasutamist voolata, kuni saaste kaob.

## Tehnilised andmed

- Filtri töomaht: 12 000 l

## Vajalikud loputusintervallid:

- Enne esimest korda kasutamist: vähemalt 1 minut
- Iga päeva alguses: vähemalt 10 sekundit
- Kauem kui kaks päeva kasutamata: vähemalt 1 minut
- Kauem kui 2 nädalat kasutamata: vahetamine on vajalik

## Keskkond ja ümbertöötlemine

Kasutatud filtripadrunid võib ohutult visata olmeprügi hulka.  
 Järgida tuleb riigis kehtivaid eeskirju.

## Paredzētā izmantošana

Vielu samazinājums, kas ir atbildīgas par smaku veidošanos (piemēram, hlors).  
 Filtra patrona nav domāta ūdens sagatavošanai.

## Drošības informācija

- Filtra patrona ir jānomaina, ievērojot filtra kapacitāti un skalošanas intervālus; taču vēlākais – pēc viena gada.
- Filtra patronu nevar izīrīt un izmantot atkārtoti.
- Filtra kapacitāte un filtra veikspēja attiecas uz definētajiem pārbaudes noteikumiem saskaņā ar JWPAS J. Faktiskās vērtības ekspluatācijas laikā var atšķirties.
- Izplūstošo krāna ūdeni nedrīkst dzert.
- Konstatējot filtra patronas bojājumus, tās lietošanu nedrīkst turpināt.
- Filtra patronu nedrīkst lietot ar neīru krāna ūdeni vai tieši pēc tam, kad mājas inženiertehniskās sistēmas bijušas bloķētas. Pirms filtra patronas izmantošanas ļaujiet krāna ūdenim tecēt tik ilgi, līdz piesārņojums ir izzudis.

## Tehniskie dati

- Filtra kapacitāte: 12 000 l

## Nepieciešamie skalošanas intervāli:

- Pirms pirmās izmantošanas reizes: jāskalo vismaz 1 minūti
- Katras dienas sākumā: jāskalo vismaz 10 sekundes
- Nelietots ilgāk par divām dienām: jāskalo vismaz 1 minūti
- Nelietots ilgāk par divām nedēļām: jāveic filtra maiņa

## Apkārtējā vide un otrreizējā pārstrāde

Izlietotās filtra patronas nav bīstamas, un tās var utilizēt kopā ar citiem atkritumiem.

Jāievēro attiecīgās valsts specifiskie noteikumi.

## Naudojimo sritis

Medžiagu, lemiančių kvapų (pavyzdžiui, chloro), mažinimas.  
 Filtra kasetė nėra skirta geriamojo vandens ruošimui.

## Saugos informacija

- Filtra kasetę reikia keisti atsižvelgiant į filtravimo našumą ir vandens nuleidimo intervalus, tačiau ne vėliau kaip po vienu metų.
- Filtra kasetės negalima valyti ir vėl panaudoti.
- Filtravimo našumas ir filtravimo efektyvumas taikomi apibrėžtomis bandymo sąlygomis pagal JWPAS J. Naudojant faktinės vertės gali būti kitokios.
- Ištekėjusio vandentiekio vandens gerti negalima.
- Filtra kasetę pažeidus, jos naudoti negalima.
- Filtra kasetės negalima naudoti, jei vandentiekio vanduo užterštas, arba iš karto po to, kai buvo atjungta namo vandentiekio instaliacija. Prieš naudodami filtro kasetę, leiskite vandentiekio vandenį, kol teršalai pranyks.

## Techniniai duomenys

- Filtravimo našumas: 12 000 l

## Būtinai vandens nuleidimo intervalai:

- Prieš pirmą naudojimąsi: bent 1 minutę
- Kiekvienos dienos pradžioje: bent 10 sekundžių
- Nesinaudojus ilgiau nei dvi dienas: bent 1 minutę
- Nesinaudojus ilgiau nei 2 savaites: būtina pakeisti

## Aplinkos apsauga ir pakartotinis perdirbimas

Panaudotas filtro kasetes galima saugiai išmesti kartu su kitomis šiukšlėmis.

Turi būti laikomasi konkrečioje šalyje taikomų reikalavimų.

**RO**

## Домениул де утилизаре

Reducerea substanțelor responsabile de mirosuri (de exemplu, clorul).

Cartușul filtrului nu este utilizat pentru tratarea apei potabile.

## Informații privind siguranța

- Cartușul filtrului trebuie înlocuit în conformitate cu capacitatea filtrului și cu intervalele de spălare, dar cel târziu după un an.
- Cartușul filtrului nu poate fi curățat și reutilizat.
- Capacitatea filtrului și performanța filtrului se aplică la condițiile de testare definite în conformitate cu JWPAS J. Valorile reale pot devia în timpul funcționării.
- Apa de la robinet care se scurge nu trebuie băută.
- În cazul în care cartușul filtrului este deteriorat, acesta nu trebuie utilizat.
- Cartușul filtrului nu trebuie utilizat cu apă contaminată de la robinet sau imediat după ce alimentarea cu apă menajeră a fost oprită. Înainte de a utiliza cartușul filtrului, lăsați apa de la robinet să curgă până când contaminarea a dispărut.

## Specificații tehnice

- Capacitate de filtrare: 12000 l

## Intervalele de spălare necesare:

- Înainte de prima utilizare: cel puțin 1 minut
- La începutul fiecărei zile: cel puțin 10 secunde
- Nefolositor pentru mai mult de două zile: cel puțin 1 minut
- Nefolositor timp de mai mult de 2 săptămâni: Înlocuire necesară

## Protecția mediului și reciclarea

Cartușele filtrante uzate pot fi eliminate în siguranță împreună cu deșeurile menajere.

Trebuie respectate reglementările specifice fiecărei țări.

**CN**

## 应用范围

减少产生异味的物质（如氯）。

滤筒不适用于净化饮用水。

## 安全信息

- 必须根据过滤器容量和冲洗间隔更换滤筒，但最迟不得超过一年。
- 滤筒不能清洗和重复使用。
- 过滤器容量和过滤器性能适用于符合 JWPAS J 规定的测试条件。实际数值在操作过程中可能会有所不同。
- 请勿饮用漏出的自来水。
- 请勿使用损坏的滤筒。
- 滤筒不得与受污染的自来水一起使用，也不得在关闭家用进水管后直接使用。使用滤筒前，先让自来水流动，直至污染消失。

## 技术参数

- 过滤能力: 12,000 升

## 必要的冲洗间隔:

- 首次使用前: 至少 1 分钟
- 每日开始使用时: 至少 10 秒
- 超过两天未使用: 至少 1 分钟
- 超过两周未使用: 必须更换

## 环境与循环利用

用过的滤筒可作为无害生活垃圾进行处理。

必须遵守各国家 / 地区的规定。

**UA**

## Сфера застосування

Зменшення речовин, відповідалних за запахи (наприклад, хлору).

Фільтрувальний картридж не призначений для приготування питної води.

## Інформація щодо безпеки

- Фільтрувальний картридж необхідно замінити з дотриманням ємності фільтра та інтервалів промивання, але не пізніше ніж через рік.
- Фільтрувальний картридж не можна очищувати та використовувати повторно.
- Ємність фільтра та потужність фільтра є чинними для визначених умов випробування відповідно до JWPAS J. Фактичні значення під час використання можуть відхилитися.
- Водопровідну воду, яка витікає, пити не можна.
- У разі пошкодження фільтрувального картриджа використовувати його не можна.
- Фільтрувальний картридж не можна використовувати, якщо водопровідна вода забруднена або відразу після відкриття перекритої арматури в будівлі. Дайте можливість водопровідній воді стекти перед використанням фільтрувального картриджа стільки часу, скільки потрібно щоб вона очистилася від забруднень.

## Технічні характеристики

- Ємність фільтра: 12 000 л

## Необхідний інтервал промивання

- Перед першим використанням: щонайменше 1 хвилина
- На початку кожного дня: щонайменше 10 секунд
- У разі невикористання більше двох днів: щонайменше 1 хвилина
- У разі невикористання більше 2 тижнів: необхідна заміна

## Наволишнє середовище й утилізація

Використані фільтрувальні картриджі можна утилізувати разом із залишковими відходами без шкоди для довкілля. Необхідно дотримуватися приписів конкретної країни.

**Область применения**

Уменьшение количества веществ, издающих неприятный запах (например, хлора).

Картридж фильтра не предназначен для подготовки питьевой воды.

**Информация по технике безопасности**

- Картридж фильтра меняйте с учетом ресурса фильтра и интервалов промывки, однако не реже чем раз в год.
- Картридж фильтра нельзя очищать и использовать повторно.
- Ресурс и пропускная способность фильтра указаны для определенных условий проведения испытания согласно JWPAS J. Фактические значения в условиях реальной эксплуатации могут быть другими.
- Вытекающую водопроводную воду пить нельзя.
- При повреждении картриджа фильтра его дальнейшее использование запрещено.
- Нельзя использовать картридж фильтра для очистки загрязненной водопроводной воды либо сразу после перекрытия воды в здании. Перед использованием картриджа фильтра сливайте водопроводную воду, пока она не станет чистой.

**Технические характеристики**

- Пропускная способность фильтра: 12 000 л

**Необходимые интервалы промывки:**

- Перед первым использованием: не менее 1 минуты
- В начале каждого дня: не менее 10 секунд
- При простое более двух дней: не менее 1 минуты
- При простое более 2 недель: требуется замена

**Окружающая среда и утилизация**

Использованные картриджи фильтра можно безопасно утилизировать как остаточные отходы.

Соблюдайте требования, действующие в конкретной стране.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page. There are 20 lines in total, evenly spaced, providing a template for handwriting practice.

Pure Freude  
an Wasser

**GROHE**  
Wasser

**D**

☎ +49 571 39 89 333  
service.de@grohe.com

**A**

☎ +43 1 6 80 60  
info-at@grohe.com

**AUS**

☎ 1800 080 055  
customer.care@reece.com.au

**B**

☎ +32 (0)2 899 3077  
[https://www.grohe.be/nl\\_be/  
onze-service/contact.html](https://www.grohe.be/nl_be/onze-service/contact.html)

**BG**

☎ +359 2 971 99 59  
info-bg@grohe.com

**BR**

☎ 0800 770 1222  
falecom@lixilamericas.com

**CAU**

☎ +99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**CDN**

☎ +1 888 6447643  
info@grohe.ca

**CH**

☎ +41 44 877 73 00  
info@grohe.ch

**CN**

☎ +86 4008811698  
info.cn@grohe.com

**CZ**

☎ +420 277 004 193  
info-cz@grohe.com

**DK**

☎ +45 44 65 68 00  
grohe@grohe.dk

**E**

☎ +34 93 / 3 36 88 50  
grohe@grohe.es

**EST**

☎ +372 661 6354  
grohe@grohe.ee

**LT**

**LV**

**F**

☎ +33 1 49 97 29 00  
sav-fr@grohe.com

**FIN**

☎ +358 (09)42451390  
grohe@grohe.fi

**GB**

☎ +44 208 283 2840  
info-uk@grohe.com

**GR**

☎ +302102712908  
service-gr@grohe.com

**H**

☎ +36 (06)1 238-8045  
info-hu@grohe.com

**HK**

☎ +852 2969 7067  
info@grohe.hk

**I**

☎ +39 2 959401  
info-it@grohe.com

**IND**

☎ 18001024475  
customercare.in@grohe.com

**IS**

☎ +354 515 400  
grohe@byko.is

**J**

☎ +81-3-6748-1180  
info\_grohe@blisspajapan.jp

**KZ**

☎ +7 775 007 05 27  
service-kz@grohe.com

**MAL**

☎ 1800 80 6570  
customerservice.my@lixil.com

**MX**

☎ 01 800 839 1200  
info@lixilamericas.com

**N**

☎ +47 22 07 20 70  
grohe@grohe.no

**NL**

☎ +31(0) 88-0030700  
[https://www.grohe.nl/nl\\_nl/  
onze-service/contact.html](https://www.grohe.nl/nl_nl/onze-service/contact.html)

**NZ**

☎ +64 09 573 0490  
sales@robertson.co.nz

**P**

☎ +351 234529620  
comercial-pt@grohe.com

**PL**

☎ +48 (22) 5432640  
biuro@grohe.com

**RI**

☎ 0800-1-047-643  
customercare-  
indonesia@lixil.com

**RO**

☎ +40 021 212 50 50  
info-ro@grohe.com

**ROK**

☎ +82 2 1588 5903  
info-singapore@grohe.com

**RP**

☎ +63 2 89288000  
service\_center@wilcon.com.ph

**RUS**

☎ 8 800 200 00 49  
service-ru@grohe.com

**S**

☎ +46 771 14 13 14  
grohe@grohe.se

**SGP**

☎ +65 6311 3611  
grohe@connectcentre.sg

**SK**

☎ +421 948 119 343  
info-sk@grohe.com

**T**

☎ +6629014455  
grohe-thailand@lixil.com

**TR**

☎ +90 216 441 23 70  
service.turkey@grohe.com

**UA**

☎ +380 (44) 5375273  
info-ua@grohe.com

**USA**

☎ +1 800 4447643  
Grohetechnicare@lixil.com

**VN**

☎ (+84) 1800 6624  
cskh@lixil.com

**AL**

**BiH** **HR** **KS**  
**ME** **MK** **SLO** **SRB**  
☎ +385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**CY**

**MT** **IL**  
☎ +357 22465200  
service.cyprus@grohe.com

**UAE**

**KWT** **BHR**  
**OM** **PK**  
☎ +971 4 421 4556  
service.UAE@grohe.com

**KSA**

**LBN** **JOR**  
**IRQ** **QAT**  
☎ +961 76868616  
service.lebanon@grohe.com

**EGY**

**SUD** **LBY**  
☎ +202 26147988  
service.egypt@grohe.com

**MA**

**DZ** **TN** **NGR**  
**BJ** **GH** **CI** **SN**  
☎ +202 26147988  
service.morocco@grohe.com

**Far East Area Sales Office:**

☎ +65 6311 3600  
info@grohe.com.sg

**Latin America:**

☎ +52 818 3050626  
info@lixilamericas.com

**www.grohe.com**

2022/03/21